

ポルトガル語

# SISTEMA DE SEGURO DE CUIDADOS DE LONGA DURAÇÃO

Cidade de Nagoya  
2024

# SISTEMA DE SEGURO DE CUIDADOS DE LONGA DURAÇÃO

A população da nossa cidade continua envelhecendo. Em 2025, a geração “baby boom” atingirá 75 anos ou mais e em 2040, os filhos desta geração terão mais de 65 anos. Além de idosos com mais de 75 anos, deverá haver um aumento de idosos que vivem sozinhos, de famílias constituídas apenas por idosos e um aumento de idosos com demência.

O sistema do seguro de cuidados de longa duração oferece serviços de saúde, cuidados médicos e assistência social integral de acordo com as circunstâncias da pessoa que necessita de cuidados e as expectativas dos membros da família e tem como objetivo apoiar a sociedade como um todo na abordagem dos problemas dos cuidados geriátricos, um dos fatores de insegurança na velhice.

## <Fonte da receita do seguro de cuidados de longa duração>

### ○Serviços domiciliares

Verba pública 50%	Governo nacional 20%	Subvenção de ajuste do Governo Nacional 5%	Províncias 12,5%	Governos locais 12,5%
Segurados 50%	Segurados do tipo 1 (pessoas com mais de 65 anos) 23%		Segurados do tipo 2 (pessoas com idade entre 40 a 64 anos de idade) 27%	

### ○Serviços em instituições, etc.

Verba pública 50%	Governo nacional 15%	Subvenção de ajuste do Governo Nacional 5%	Províncias 17,5%	Governos locais 12,5%
Segurados 50%	Segurados do tipo 1 (pessoas com mais de 65 anos) 23%		Segurados do tipo 2 (pessoas com idade entre 40 a 64 anos de idade) 27%	

## 1 Órgão governamental

O atendimento sobre cuidados de longa duração em nossa cidade é prestado pelo Departamento de Assistência Social da prefeitura de cada distrito, que é responsável para qualificar o segurado, reconhecer o grau de dependência nos cuidados de longa duração, recolher as contribuições do seguro, etc. A qualificação de segurado e o recebimento de pedidos de reconhecimento do grau de dependência nos cuidados de longa duração também são realizados pelo Departamento de Assistência Social de nossas sucursais.

Por outro lado, o centro administrativo de reconhecimento do grau de dependência coordena as operações de recebimento de pedidos de renovação por correio, envio de avisos de aprovação, etc.

# 介護保険制度

本市では、団塊の世代が75歳以上となる2025年（令和7年）を迎え、団塊ジュニア世代が65歳以上となる2040年（令和22年）に向けて更に高齢化が進み、特に75歳以上の高齢者のほか、ひとり暮らし高齢者や、高齢者のみで構成される世帯、認知症の高齢者が増加すると見込まれています。

介護保険制度は、介護を必要とする方の状況や家族の希望に応じて保健・医療・福祉のサービスを総合的に提供し、老後の不安要因である介護の問題を社会全体で支えることを目的としています。

## <介護保険の財源>

○在宅サービスの場合

公 費 50%	国 20%	国の調整 交付金 5%	都道府県 12.5%	市町村 12.5%
	第1号被保険者（65歳以上の方） の保険料 23%		第2号被保険者（40～64歳の方）の保険料 27%	
保険料 50%	第1号被保険者（65歳以上の方） の保険料 23%		第2号被保険者（40～64歳の方）の保険料 27%	

○施設等サービスの場合

公 費 50%	国 15%	国の調整 交付金 5%	都道府県 17.5%	市町村 12.5%
	第1号被保険者（65歳以上の方） の保険料 23%		第2号被保険者（40～64歳の方）の保険料 27%	
保険料 50%	第1号被保険者（65歳以上の方） の保険料 23%		第2号被保険者（40～64歳の方）の保険料 27%	

## 1 機関

本市では、区役所福祉課が窓口となり、被保険者資格、要介護認定等、保険料の賦課徴収等の業務を行っており、支所区民福祉課においても被保険者資格、要介護認定申請の受付等の業務を行っています。

なお、更新申請の郵送受付や認定通知の発送などの業務は、認定事務センターで集約して行っています。

## 2 SEGURADOS (pessoas inscritas no seguro de cuidados de longa duração)

Os segurados são classificados em dois tipos 1 ou 2.

Segurados do tipo 1	Pessoas com 65 anos ou mais com endereço na cidade
Segurados do tipo 2	Pessoas com idade entre 40 a 64 anos com endereço na cidade, inscritas no seguro de saúde

Os estrangeiros que residem na cidade de Nagoya, que se enquadram em todos os requisitos abaixo, devem se inscrever no Seguro de Cuidados de Longa Duração da cidade de Nagoya.

- Aqueles que tenham registro de morador na cidade
- Aqueles que tenham visto de permanência apropriado e pretendem permanecer no Japão por mais de 3 meses (autorizados pela Agência de Serviços de Imigração, exceto aqueles que tenham vistos oficiais, como funcionários de embaixadas, etc.)
- Aqueles com 40 anos ou mais (no entanto, pessoas com menos de 65 anos devem estar inscritos em um seguro médico público do Japão.)

Por outro lado, mesmo que o período de estadia seja inferior a 3 meses se, de acordo com as condições de vida, seja considerado que permanecerá por mais 3 meses, deverá se inscrever. Por favor, dirija-se ao Departamento de Assistência Social da prefeitura do distrito onde reside ou ao Departamento de Assistência Social de uma das nossas sucursais.

O cartão de segurado é emitido para todos os segurados do tipo 1 e para os segurados do tipo 2 que solicitem a emissão do cartão do seguro e o reconhecimento do grau de dependência nos cuidados de longa duração.

## 2 被保険者（介護保険に加入する方）

被保険者には第1号被保険者と第2号被保険者があります。

第1号被保険者	本市に住所を有する65歳以上の方
第2号被保険者	本市に住所を有する40～64歳の医療保険に加入している方

名古屋市にお住まいの外国人の方で次の要件に全てあてはまる方は、名古屋市の介護保険に加入していただきます。

- 住民登録をされている方
- 適格な在留資格を有し、3か月を越えて日本に滞在予定の方（入国管理局が認めたもの。ただし、大使館員など公用ビザを持っている人は除きます。）
- 40歳以上の方（ただし、65歳未満の方については、日本の公的医療保険に加入していることが必要です。）

なお、在留期間が3か月以下であっても生活実態から3か月を越えて滞在していると認められる方は、加入していただきます。お住まいの区の区役所福祉課または支所区民福祉課にお届けください。

被保険者証は、第1号被保険者全員と、第2号被保険者のうち保険証の交付申請をした方及び要介護認定等の申請をした方に交付します。

### 3 Contribuições do seguro de cuidados de longa duração

- (1) Contribuições do seguro para segurados do tipo 1 (pessoas com 65 anos ou mais)  
 Há 18 níveis no valor das contribuições do seguro dependendo da renda e de outros fatores, para garantir que as pessoas com baixa renda não fiquem sobrecarregadas.  
 Abaixo, indicamos os valores das contribuições de 2024 a 2026.

a) Valores das contribuições do seguro

Classificação dos níveis das contribuições do seguro		Contribuições (valor anual)
Nível 1	Pessoas que recebem ajuda social ou outra ajuda, ou pessoas que recebem pensão por idade em que todos os membros da família estão isentos do imposto residencial municipal	¥ 20.851 (Valor padrão × 0,25)
Nível 2	Família onde o interessado e todos os membros estão isentos do imposto residencial municipal	¥ 20.851 (Valor padrão × 0,25)
Nível 3	Pessoas com renda igual ou inferior a 800.000 ienes, incluindo a renda de pensões do interessado e o total de outras rendas (rendas que não estão relacionadas com renda de pensões)	¥ 33.362 (Valor padrão × 0,4)
Nível 4	Pessoas com renda de mais de 800.000 ienes e menos de 1.200.000 ienes, incluindo a renda de pensões do interessado e o total de outras rendas (rendas que não estão relacionadas com a renda de pensões)	¥ 57.132 (Valor padrão × 0,685)
Nível 5	Pessoas com renda de mais de 1.200.000 ienes, incluindo a renda de pensões do interessado e o total de outras rendas (rendas que não estão relacionadas com a renda de pensões)	¥ 70.893 (Valor padrão × 0,85)
Nível 6	Família onde o interessado está isento mas outros membros estão sujeitos ao imposto residencial municipal	¥ 83.403 (Valor padrão)
Nível 7	Pessoas com renda de mais de 800.000 ienes, incluindo a renda de pensões do interessado e o total de outras rendas (rendas que não estão relacionadas com a renda de pensões)	¥ 87.574 (Valor padrão × 1,05)
Nível 8	Pessoas com renda de menos de 800.000 ienes incluindo todas as rendas	¥ 91.744 (Valor padrão × 1,1)
Nível 9	Pessoas com renda de mais de 800.000 ienes e menos de 1.250.000 ienes incluindo todas as rendas	¥ 104.254 (Valor padrão × 1,25)
Nível 10	Pessoas com renda de mais de 1.250.000 ienes e menos de 2.000.000 ienes incluindo todas as rendas	¥ 125.105 (Valor padrão × 1,5)
Nível 11	Pessoas com renda de mais de 2.000.000 ienes e menos de 2.900.000 ienes incluindo todas as rendas	¥ 141.786 (Valor padrão × 1,7)
Nível 12	Pessoas com renda de mais de 2.900.000 ienes e menos de 4.000.000 ienes incluindo todas as rendas	¥ 158.466 (Valor padrão × 1,9)
Nível 13	Pessoas com renda de mais de 4.000.000 ienes e menos de 5.200.000 ienes incluindo todas as rendas	¥ 175.147 (Valor padrão × 2,1)
Nível 14	Pessoas com renda de mais de 5.200.000 ienes e menos de 6.200.000 ienes incluindo todas as rendas	¥ 191.827 (Valor padrão × 2,3)
Nível 15	Pessoas com renda de mais de 6.200.000 ienes e menos de 7.200.000 ienes incluindo todas as rendas	¥ 208.508 (Valor padrão × 2,5)
Nível 16	Pessoas com renda de mais de 7.200.000 ienes e menos de 8.200.000 ienes incluindo todas as rendas	¥ 225.189 (Valor padrão × 2,7)
Nível 17	Pessoas com renda de mais de 8.200.000 ienes e menos de 10.000.000 ienes incluindo todas as rendas	¥ 241.869 (Valor padrão × 2,9)
Nível 18	Pessoas com renda de mais de 10.000.000 ienes e menos de 15.000.000 ienes incluindo todas as rendas	¥ 258.550 (Valor padrão × 3,1)
	Pessoas com renda de mais de 15.000.000 ienes incluindo todas as rendas	

### 3 介護保険料

(1) 第1号被保険者（65歳以上の方）の保険料

保険料の額は、所得などに応じて18段階となっています。低所得の方の負担が重くならないように配慮されています。

令和6年度から令和8年度の各年度に納めていただく保険料は次のとおりです。

ア 保険料額

		保険料段階区分	保険料(年額)
第1段階	生活保護等を受けている方、又は老齢福祉年金受給者で世帯全員が市町村民税非課税の方		20,851円 (基準額×0.25)
第2段階	世帯全員が市町村民税非課税	本人の年金収入と合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が80万円以下の方	20,851円 (基準額×0.25)
第3段階		本人の年金収入と合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が80万円を超え120万円以下の方	33,362円 (基準額×0.4)
第4段階		本人の年金収入と合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が120万円を超える方	57,132円 (基準額×0.685)
第5段階	本人が市町村民税非課税で	本人の年金収入と合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が80万円以下の方	70,893円 (基準額×0.85)
第6段階	同じ世帯に市町村民税課税者あり	本人の年金収入と合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が80万円を超える方	83,403円 (基準額)
第7段階	本人が市町村民税課税	本人の合計所得金額が80万円未満の方	87,574円 (基準額×1.05)
第8段階		本人の合計所得金額が80万円以上125万円未満の方	91,744円 (基準額×1.1)
第9段階		本人の合計所得金額が125万円以上200万円未満の方	104,254円 (基準額×1.25)
第10段階		本人の合計所得金額が200万円以上290万円未満の方	125,105円 (基準額×1.5)
第11段階		本人の合計所得金額が290万円以上400万円未満の方	141,786円 (基準額×1.7)
第12段階		本人の合計所得金額が400万円以上520万円未満の方	158,466円 (基準額×1.9)
第13段階		本人の合計所得金額が520万円以上620万円未満の方	175,147円 (基準額×2.1)
第14段階		本人の合計所得金額が620万円以上720万円未満の方	191,827円 (基準額×2.3)
第15段階		本人の合計所得金額が720万円以上820万円未満の方	208,508円 (基準額×2.5)
第16段階		本人の合計所得金額が820万円以上1,000万円未満の方	225,189円 (基準額×2.7)
第17段階		本人の合計所得金額が1,000万円以上1,500万円未満の方	241,869円 (基準額×2.9)
第18段階	本人の合計所得金額が1,500万円以上の方	258,550円 (基準額×3.1)	

- Para calcular as contribuições do seguro, são eliminados os valores inferiores a 10 ienes.
- A renda de pensão não inclui a pensão por morte, pensão por invalidez e outras pensões isentas de imposto.
- Total de outras rendas se referem à renda total de pensões, rendas salariais, rendas de negócios, rendas provenientes de transferência de terrenos ou propriedades, ações e similares do ano compreendido de janeiro a dezembro do ano anterior. Por outro lado, caso se aplique a dedução especial relativa às rendas provenientes de transferência de terrenos ou propriedades, o valor correspondente será o valor após a dedução dessa dedução especial. Agora, para as pessoas que estão isentas do imposto residencial municipal (dos níveis 2 ao 6 acima), o valor de 100.000 ienes é deduzido do valor da renda salarial (ou do valor antes da dedução do ajuste de renda, aplicável àqueles que têm tanto renda salarial quanto renda de pensões). Se o total de outras rendas for negativo, será calculado como 0 (zero) ienes.

b) Forma de pagamento

As contribuições de pessoas que recebem 180.000 ienes ou mais por ano a conceito de uma das seguintes pensões: pensão por idade/aposentadoria, pensão por morte ou pensão por invalidez, são descontadas da pensão (cobrança especial). Nos demais casos, as contribuições são recolhidas por meio de débito automático ou através de boletos de pagamento (cobrança comum).

c) Diferimento, redução, isenção do pagamento das contribuições do seguro

Se sua casa for gravemente danificada por um desastre natural ou se o chefe da família estiver internado por um longo período de tempo ou por algum outro motivo não puder pagar as contribuições do seguro, poderá solicitar o diferimento, redução ou isenção do pagamento.

Neste caso, consulte o Departamento de Assistência Social da prefeitura do distrito onde reside ou o Departamento de Assistência Social de uma de nossas sucursais.

d) Medidas contra inadimplências

Se não você pagar as contribuições até a data estipulada, estará sujeito a uma apuração de bens, incluindo a averiguação do salário em seu local de trabalho para apreensão de acordo com as disposições locais para inadimplentes, e seus bens poderão ser apreendidos.

E se você não pagar as contribuições do seguro por mais de um ano sem motivo justificável, haverá restrições nos benefícios do seguro de cuidados de longa duração, como os indicados abaixo, para o uso dos serviços de cuidados de longa duração e nos serviços de cuidados preventivos dependendo do tempo de inadimplência.

E mesmo que você receba tais medidas, sua obrigação de pagar as contribuições do seguro não desaparece.

- Se não pagar as contribuições do seguro por 1 ano ou mais

Ao utilizar os serviços de cuidados de longa duração e os serviços de cuidados preventivos, deverá pagar o custo total. Se solicitar o reembolso da parte do seguro à prefeitura distrital, poderá ser reembolsado posteriormente.

- Se não pagar as contribuições do seguro por 18 meses ou mais

Ao utilizar os serviços de cuidados de longa duração e os serviços de cuidados preventivos, deverá pagar o custo total. Mesmo que solicite o reembolso da parte do seguro à prefeitura distrital, o reembolso ficará temporariamente suspenso e este montante poderá ser utilizado para cobrir as contribuições que não foram pagas.

- Se não pagar as contribuições do seguro por 2 anos ou mais

Dependendo do tempo de inadimplência, o percentual a ser pago pelo usuário será aumentado (\*) e os custos de serviços de cuidados de longa duração de alto custo não serão pagos.

\*Para os usuários que pagam 10% ou 20% → 30%

Para os usuários que pagam 30% → 40%

- 実際に納めていただく保険料は10円未満を切り捨てた額になります。
- 年金収入には、遺族年金や障害年金などの非課税年金は含まれません。
- 合計所得金額とは、前年の1月から12月までの1年間の年金所得、給与所得、事業所得、土地・建物等や株式等の譲渡による所得などを合計した金額です。なお、土地・建物等の譲渡所得に係る特別控除が適用される場合は、この控除額を差し引いた金額となります。また、市町村民税非課税者（第2段階～第6段階）においては、給与所得金額（給与所得と年金収入に係る所得の双方を有する場合に適用される所得金額調整控除前の金額）から10万円を控除します。なお、合計所得金額がマイナスの場合は0円として計算します。

#### イ 納付方法

老齢・退職、遺族、障害年金のうちいずれか1つでも年額18万円以上受給されている方は、年金から天引き（特別徴収）します。特別徴収以外の方は口座振替（自動払込）または納付書により納付（普通徴収）していただきます。

#### ウ 保険料の納付の猶予・減免

災害により住宅などに著しい損害を受けたことや、生計を支えている方が長期間入院したことなどにより、保険料の納付にお困りの方は、申請により保険料の納付が猶予または減免されることがあります。

お住まいの区の区役所福祉課または支所区民福祉課にご相談ください。

#### エ 未納者に対する措置

指定期限までに保険料をお支払いいただけない場合は、地方税の滞納処分の例によって、差押えのために勤務先への給与調査等の財産調査が行われ、財産の差押えを受けることとなります。

また、特別な事情もなく保険料を1年以上納めないと、介護サービス・介護予防サービスを利用したときに、納めていない期間に応じて以下のように介護保険の給付について制限を受けます。

なお、このような措置を受けても保険料の支払義務はなくなりません。

##### ○保険料を1年以上納めないと

介護サービス・介護予防サービスを利用したとき、費用の全額をいったん利用者が支払うこととなります。区役所に申請すると、保険給付が後日払い戻されます。

##### ○保険料を1年6か月以上納めないと

介護サービス・介護予防サービスを利用したとき、費用の全額をいったん利用者が支払うこととなります。区役所に申請しても保険給付の払い戻しが一時差し止められ、納めていない保険料に充てられることがあります。

##### ○保険料を2年以上納めないと

納めていない期間に応じて、利用者負担が引き上げられ（※）、高額介護サービス費等も支給されません。

※利用者負担1割または2割の方→3割

利用者負担3割の方→4割

- (2) Contribuições do seguro para segurados do tipo 2 (pessoas com 40 a 64 anos)  
Deverão pagar as contribuições do seguro de cuidados de longa duração junto com as contribuições do seguro de saúde. As contribuições das pessoas que estejam inscritas no Seguro Nacional de Saúde, são pagas nas contribuições do Seguro Nacional de Saúde pelo chefe da família, e as contribuições das pessoas inscritas no seguro de saúde do local de trabalho são recolhidas a partir do salário ou bônus.

(2) 第2号被保険者(40～64歳の方)の保険料

医療保険の保険料に介護保険分の保険料を合わせて納めます。国民健康保険に加入している方は国民健康保険料として世帯主が納め、職場の健康保険に加入している方は給与および賞与から徴収されます。

## 4 Serviços de cuidados de longa duração

(1) Pessoas que podem utilizar os serviços de cuidados de longa duração, etc.

As pessoas indicadas abaixo que tiveram o grau de dependência nos cuidados de longa duração reconhecido são elegíveis para os serviços de cuidados de longa duração, etc. Há sete graus para esta certificação: necessidade de apoio nos cuidados de longa duração (Yo-Shien) de 1 a 2, e dependência nos cuidados de longa duração (Yo-Kaigo) de 1 a 5. Um Comitê de Exame para Certificação do Grau de Dependência nos Cuidados de Longa Duração composto por especialistas em saúde, médicos e assistentes sociais conduzem a avaliação e decidem sobre o reconhecimento do grau de dependência com base nos resultados da verificação para a certificação e no parecer do médico responsável.

Segurados do tipo 1	Pessoas com grau de dependência nos cuidados de longa duração reconhecidas (os serviços de cuidados de longa duração estão disponíveis para aqueles que deles necessitam, independentemente da causa da doença, lesão, etc.)
Segurados do tipo 2	Pessoas com grau de dependência nos cuidados de longa duração ou que necessitam de apoio nos cuidados de longa duração reconhecidas devido a 16 tipos de doenças relacionadas à idade, como doenças cerebrovasculares e câncer (*) * Câncer: Limitado aos casos em que o médico estima que não há expectativa de recuperação com base em conhecimentos médicos geralmente aceitos.

### ★ Pedido de Reconhecimento do Grau de Dependência nos Cuidados de Longa Duração

Os novos pedidos e pedidos de alteração do grau de dependência nos cuidados de longa duração são recebidos pelo Departamento de Assistência Social da prefeitura do distrito onde reside ou pelo Departamento de Assistência Social de uma de nossas sucursais. Se deseja solicitar a renovação, envie o pedido pelo correio ao Centro Administrativo de Reconhecimento do Grau de Dependência nos Cuidados de Longa Duração.

Além do interessado e seus familiares, o pedido pode ser feito pelo Centro de Apoio Iki-Iki, prestadores de atendimento domiciliar, instituições públicas de cuidados de longa duração, etc.

#### ◆ Documentos necessários para o pedido

○ Pessoas com 65 anos ou mais (segurados do tipo 1)  
Cartão do seguro de cuidados de longa duração

○ Pessoas de 40 a 64 anos (segurados do tipo 2)  
Documento da seguradora que comprova a inscrição no seguro  
(Este documento não será exigido a partir de dezembro de 2024)

(2) Descrição dos serviços de cuidados de longa duração

Os serviços oferecidos pelo seguro de cuidados de longa duração são serviços de atendimento domiciliar e serviços em instituições residenciais. Em princípio, para utilizar os serviços de atendimento domiciliar, quem é dependente de cuidados de longa duração deve solicitar a um prestador de atendimento domiciliar e, quem necessita de apoio nos cuidados de longa duração deve solicitar ao Centro de Apoio Iki-Iki ou a um prestador de apoio à prevenção de cuidados geriátricos, a elaboração de um plano de serviços (Care Plan).

## 4 介護サービス

### (1) 介護サービス等を利用できる方

介護サービス等を利用できる方は、要支援・要介護の認定を受けた次の方です。この認定には、要支援1・2と要介護1～5の7つの区分があり、認定調査の結果と主治医の意見書をもとに、各区に設置された保健・医療・福祉の専門家からなる介護認定審査会で審査・判定を行います。

第1号被保険者	介護や支援が必要と認定された方（病気やけがなど介護が必要になった原因にかかわらず、介護サービスの対象となります。）
第2号被保険者	脳血管疾患やがん（※）など加齢に伴う16種類の病気により、介護や支援が必要と認定された方 ※がん：医師が一般に認められている医学的知見に基づき回復の見込みがない状態に至ったと判断したものに限る

#### ★要介護認定等の申請

新規申請・区分変更申請の受付は、お住まいの区の区役所福祉課または支所区民福祉課が窓口となります。更新申請の受付は介護認定事務センターへの郵送でのご提出となります。

本人や家族だけでなく、いきいき支援センターや居宅介護支援事業者、介護保険施設等に申請を代行してもらうことができます。

#### ◆申請に必要なもの

- 65歳以上の方（第1号被保険者）  
介護保険被保険者証
  
- 40～64歳の方（第2号被保険者）  
加入している医療保険の被保険者証資格確認書  
（令和6年12月以降は無くて可）

### (2) 介護サービス等の内容

介護保険で利用できるサービスには、次の在宅系サービスと施設・居住系サービスがあります。在宅系サービスを利用するには、原則として要介護者は居宅介護支援事業者に、要支援者はいきいき支援センターや介護予防支援事業者サービス計画（ケアプラン）を作成してもらう必要があります。

★O que é Centro de Apoio Iki-Iki (Centro Regional de Suporte Integral)?

O centro funciona como um balcão que permite aos idosos procurar aconselhamento e está localizado em todos os distritos. O centro conta com uma equipe composta por enfermeiros, assistentes sociais e cuidadores profissionais e oferece acompanhamento às pessoas que necessitam de apoio nos cuidados de longa duração.

Serviços de atendimento a domicílio

Serviços de atendimento domiciliar	1. Assistência domiciliar (Home Help Service)	Um cuidador vai até à casa para prestar cuidados de enfermagem e ajudar nas tarefas domésticas.
	2. Assistência noturna	Um cuidador vai até à casa à noite para prestar cuidados de enfermagem.
	3. Assistência domiciliar para banho	Uma equipe vai até a casa em veículo equipado com banheira para auxiliar no banho.
	4. Assistência de enfermagem em casa	Um enfermeiro vai até à casa para prestar cuidados de enfermagem e assistência no tratamento médico.
	5. Fisioterapia domiciliar	Um fisioterapeuta, terapeuta ocupacional ou fonoaudiólogo vai até à casa para fazer fisioterapia.
	6. Visitas periódicas/assistência de enfermagem conforme necessário	Visitas periódicas e cuidados de enfermagem ao domicílio são coordenados para proporcionar a curto prazo, visitas regulares e assistência domiciliar diurna e noturna, conforme necessário.
	7. Orientações e acompanhamento de tratamento domiciliar	Um médico, dentista, farmacêutico ou outro especialista vai até à casa para acompanhar e orientar sobre o tratamento.
	8. Aluguel de equipamentos de bem-estar	Aluguel de cadeira de rodas, camas especiais, rampas e outros equipamentos de bem-estar. (Alguns equipamentos podem não estar disponíveis dependendo do grau de dependência nos cuidados de longa duração.)
	9. Pagamento do custo de aquisição de equipamentos de bem-estar	Pagamento do custo parcial na aquisição de equipamentos de bem-estar se adquiridos de empresas designadas.
	10. Pagamento do custo da reforma da casa	Pagamento do custo parcial de pequenas reformas na casa para adaptá-la aos cuidados de longa duração.
	11. Serviço de entrega de refeições a domicílio (benefício especial de cada cidade/município)	Além de entregar as refeições na casa, o entregador confirma a segurança do usuário e notifica à autoridade correspondente se necessário.
Serviços em centros-dia	12. Assistência em centro-dia (Day Service)	Os centros-dia oferecem banho, alimentação e outros serviços de cuidados básicos da vida.
	13. Assistência em centro-dia comunitário	A capacidade destes centros-dia é de até 18 pessoas, onde são oferecidos banho, alimentação e outros serviços de cuidados básicos da vida.
	14. Assistência em centro-dia para pacientes que sofrem demência	Estes centros-dia oferecem banho, alimentação e outros serviços de cuidados básicos da vida para pacientes que sofrem demência.
	15. Fisioterapia em centro-dia (Day Care)	Nestes centros-dia, fisioterapeutas, terapeutas ocupacionais e outros especialistas realizam fisioterapia sob supervisão médica.
Serviços em instituições de internação	16. Assistência nos cuidados básicos da vida internado por curto período de tempo	O paciente fica internado numa casa de repouso por curto período de tempo para receber cuidados de enfermagem.
	17. Assistência internado em lares de idosos por curto período tempo	O paciente fica internado numa instituição de saúde geriátrica por um curto período de tempo para receber cuidados geriátricos sob supervisão médica.
Outros serviços	18. Assistência nos cuidados de longa duração multifuncionais de pequena escala em casa	Além dos serviços oferecidos durante o dia em instituições, oferece serviços combinados de visita à casa e pernoite.
	19. Assistência nos cuidados de longa duração multifuncionais de pequena escala em casa	Oferece cuidados de longa duração multifuncionais de pequena escala combinados com serviços de enfermagem em casa.
	20. Apoio de enfermagem domiciliar	Um especialista em enfermagem (Care Manager) elabora um plano de enfermagem (Care Plan). (Este serviço está disponível apenas para as pessoas com certo grau de dependência nos cuidados de longa duração)
	21. Apoio à prevenção de cuidados geriátricos	Elaboração de um plano de serviços de prevenção de cuidados geriátricos (Care Plan) ao interessado e seus familiares. (Este serviço está disponível apenas para pessoas que necessitam de apoio nos cuidados de longa duração)

★いきいき支援センター（地域包括支援センター）とは

いきいき支援センターは高齢者の身近な相談窓口として地区ごとに設置されています。いきいき支援センターには、保健師・社会福祉士・主任介護支援専門員などが配置されており、要支援認定者のケアマネジメント等を行っています。

在宅系サービス

居宅で利用するサービス	1. 訪問介護（ホームヘルプサービス）	ホームヘルパーなどが居宅を訪問して、介護や家事の援助をします。
	2. 夜間対応型訪問介護	ホームヘルパーなどが夜間に訪問して介護をします。
	3. 訪問入浴介護	浴槽を積んだ入浴車で居宅を訪問して、入浴の介護をします。
	4. 訪問看護	看護師などが居宅を訪問して、看護や診療の補助を行います。
	5. 訪問リハビリテーション	理学療法士や作業療法士、言語聴覚士が居宅を訪問して、リハビリテーションを行います。
	6. 定期巡回・随時対応型訪問介護看護	日中・夜間を通じて、訪問介護と訪問看護が連携しながら短時間の定期巡回型の訪問と随時の対応を行います。
	7. 居宅療養管理指導	医師・歯科医・薬剤師などが居宅を訪問して、療育上の管理や指導を行います。
	8. 福祉用具貸与	車いす、特殊寝台やスロープなどの福祉用具の貸し出しを行います。（要介護度によっては利用できないものもあります。）
	9. 福祉用具購入費の支給	指定を受けた事業者から福祉用具を購入したときに、その費用の一部を支給します。
	10. 住宅改修費の支給	介護のための小規模な住宅改修について、その費用の一部を支給します。
	11. 生活援助型配食サービス（市町村特別給付）	利用者の居宅に食事を配達するとともに本人の安否確認を行い、必要な場合には関係機関に連絡します。
日帰りで通うサービス	12. 通所介護（デイサービス）	デイサービスセンターなどの施設で、入浴や食事その他の日常生活に必要な介護をします。
	13. 地域密着型通所介護	定員が18人以下のデイサービスセンターなどの施設で、入浴や食事その他の日常生活に必要な介護をします。
	14. 認知症対応型通所介護	認知症の方を対象に、デイサービスセンターなどの施設で、入浴や食事その他の日常生活に必要な介護をします。
	15. 通所リハビリテーション（デイケア）	施設などで、医師の指示のもとに、理学療法士や作業療法士などがリハビリテーションを行います。
短期入所サービス	16. 短期入所生活介護	短期間、特別養護老人ホームなどの施設に入所して、介護をします。
	17. 短期入所療養介護	短期間、介護老人保健施設などの施設に入所して、医学的管理のもとでの介護をします。
その他のサービス	18. 小規模多機能型居宅介護	事業所への「通い」サービスのほか、「訪問」や「泊まり」のサービスを組み合わせて提供します。
	19. 看護小規模多機能型居宅介護	小規模多機能型居宅介護と訪問看護のサービスを組み合わせて提供します。
	20. 居宅介護支援	介護支援専門員（ケアマネジャー）が介護サービス計画（ケアプラン）を作成します。（要介護の方のみ対象）
	21. 介護予防支援	本人や家族とともに介護予防サービス計画（ケアプラン）を作成します。（要支援の方のみ対象）

◆ Limite de uso dos serviços de atendimento a domicílio

Foi determinado um limite de uso dos serviços de atendimento para cada grau de necessidade de apoio ou de dependência nos cuidados de longa duração.

(Não inclui os serviços de: orientações e acompanhamento de tratamento domiciliar, pagamento do custo de aquisição de equipamentos de bem-estar, pagamento do custo da reforma da casa, serviço de entrega de refeições a domicílio (benefício especial de cada cidade/município)

Grau de necessidade de apoio 1	5.032 unidades por mês
Grau de necessidade de apoio 2	10.531 unidades por mês
Grau de dependência 1	16.765 unidades por mês
Grau de dependência 2	19.705 unidades por mês
Grau de dependência 3	27.048 unidades por mês
Grau de dependência 4	30.938 unidades por mês
Grau de dependência 5	36.217 unidades por mês

Serviços em instituições residenciais

Os serviços em instituições residenciais podem ser utilizados por aqueles que têm graus 1 a 5 reconhecidos de dependência nos cuidados de enfermagem. (O público-alvo varia dependendo do serviço.)

Assistência nos cuidados básicos da vida de pacientes que sofrem demência	São residências comunitárias onde vivem pessoas que sofrem demência, onde recebem auxílio nas atividades diárias, treinamento das funções motoras e outros serviços. (As pessoas com grau 2 de necessidade de apoio também estão incluídas no público-alvo.)
Assistência nos cuidados básicos da vida em instituições específicas	Este serviço é oferecido às pessoas internadas em instituições específicas. (O público-alvo inclui também as pessoas com graus 1 e 2 de necessidade de apoio)
Assistência nos cuidados básicos da vida aos pacientes internados em instituições comunitárias	Esse serviço é oferecido em instituições específicas com capacidade para até 29 pessoas.
Instituições de cuidados geriátricos (Casa de repouso especial)	São instituições que prestam cuidados geriátricos para quem necessita de assistência permanente que estão acamados ou sofrem demência e não podem ser cuidados em casa. * Em princípio, o público-alvo inclui pessoas com grau 3 a 5 de dependência nos cuidados de longa duração.
Instituições de cuidados de longa duração comunitários (Casa de repouso especial)	São casas de repouso de pequeno porte com capacidade para até 29 pessoas. * Em princípio, o público-alvo inclui pessoas com graus 3 a 5 de dependência nos cuidados de longa duração.
Instituições de saúde geriátrica	São instituições para pacientes em estado estável, onde recebem fisioterapia e cuidados de enfermagem para que possam retornar às suas casas.
Clínicas terapêuticas de cuidados de enfermagem	São instituições que oferecem atendimento médico de longa duração e assistência nos cuidados básicos da vida de forma integrada.

◆在宅系サービスの利用限度額

在宅系サービスには、要支援・要介護度ごとに利用限度額が設定されています。  
(居宅療養管理指導、福祉用具購入費の支給、住宅改修費の支給、生活援助型配食サービス（市町村特別給付）は除きます。)

要支援 1	1 か月あたり	5, 0 3 2 単位
要支援 2	1 か月あたり	1 0, 5 3 1 単位
要介護 1	1 か月あたり	1 6, 7 6 5 単位
要介護 2	1 か月あたり	1 9, 7 0 5 単位
要介護 3	1 か月あたり	2 7, 0 4 8 単位
要介護 4	1 か月あたり	3 0, 9 3 8 単位
要介護 5	1 か月あたり	3 6, 2 1 7 単位

施設・居住系サービス

施設・居住系サービスは、要介護 1～5 と認定された方が利用できます。（サービスによって対象となる方が異なります。）

認知症対応型共同生活介護	認知症の方が共同生活する住宅で、日常生活上の支援や機能訓練などのサービスが受けられます。（要支援 2 の方も対象となります。）
特定施設入居者生活介護	指定を受けた特定施設に入居している方が、その施設が行う介護などのサービスを受けられます。（要支援 1・2 の方も対象となります。）
地域密着型特定施設入居者生活介護	定員 29 人以下の特定施設において介護などのサービスが受けられません。
介護老人福祉施設 (特別養護老人ホーム)	常に介護が必要で、家庭での介護が困難な寝たきりや認知症の方に対し、介護を行う施設です。 ※原則、要介護 3～5 と認定された方が対象となります。
地域密着型介護老人福祉施設 (特別養護老人ホーム)	定員 29 人以下の小規模な特別養護老人ホームです。 ※原則、要介護 3～5 と認定された方が対象となります。
介護老人保健施設	状態が安定している方が在宅復帰を目指し、リハビリテーションや介護が受けられる施設です。
介護医療院	長期療養のための医療と日常生活上の介護を一体的に提供する施設です。

### ©Serviços vinculados

Os serviços de assistência domiciliar, assistência em centro-dia, assistência em centro-dia comunitário, assistência nos cuidados básicos da vida internado por curto período de tempo, assistência preventiva especializada em casa, assistência preventiva especializada em centro-dia estão posicionados como serviços vinculados, portanto, se uma pessoa com uma deficiência utiliza o seguro de cuidados de longa duração, poderá continuar a utilizar a instituição de bem-estar para deficientes que tem utilizado até agora. Para obter mais informações, consulte o responsável pelo atendimento (Care Manager) ou a instituição que você usa atualmente.

◎共生型サービス

訪問介護・通所介護・地域密着型通所介護・短期入所生活介護・予防専門型訪問サービス・予防専門型通所サービスは、共生型サービスとして位置づけられ、障害のある方が介護保険を利用する場合、これまで利用していた障害福祉事業所から引き続きサービスを受けられる場合があります。詳しくはケアマネジャーや現在ご利用の事業所などへご確認ください。

## 5 Serviços de prevenção de dependência nos cuidados e de apoio nos cuidados básicos da vida

- (1) Pessoas que podem utilizar os serviços de prevenção de dependência nos cuidados e de apoio nos cuidados básicos da vida (público-alvo)

Se deseja utilizar os serviços de prevenção de dependência nos cuidados e de apoio nos cuidados básicos da vida, deverá ter o grau de necessidade de apoio reconhecido ou ser avaliado através de uma lista de verificação básica.

Se solicitou mas não foi reconhecido o grau de dependência ou da necessidade de apoio nos cuidados de longa duração, poderá passar por outra lista de verificação básica. Se o resultado indicar que é elegível, poderá utilizar os serviços de prevenção de dependência e de apoio nos cuidados básicos da vida.

### ★Preenchimento da lista de verificação básica

Efetue este procedimento no Centro de Apoio Iki-Iki da sua área ou no Departamento de Assistência Social da prefeitura do distrito onde reside ou no Departamento de Assistência Social de uma das nossas sucursais.

Você receberá no balcão a lista de verificação básica e deverá responder às perguntas marcando as alternativas correspondentes à suas condições.

O resultado da avaliação através da “lista de verificação básica” sai no mesmo dia.

### ◆ Documentos que deve levar

- Pessoas com 65 anos ou mais (segurado do tipo 1)
- Cartão do seguro de cuidados de longa duração

- (2) Descrição dos serviços de prevenção da dependência e de apoio nos cuidados básicos da vida  
Estes serviços de apoio nos cuidados básicos da vida são oferecidos para prevenir a dependência nos cuidados, para que possa levar uma vida independente.

Serviços prestados no domicílio	1. Assistência preventiva especializada em casa Cuidadores profissionais vão até sua casa e realizam higiene pessoal, faxina, lavagem de roupas e outras atividades rotineiras.
	2. Assistência nos cuidados básicos da vida em casa Um especialista capacitado em cuidados de enfermagem e técnicas de apoio aos cuidados básicos da vida, formado em cursos realizados pela cidade de Nagoya, vai até sua casa e realiza faxina, lavagem de roupas, preparo de alimentos e outras atividades rotineiras com base num plano voltado à autonomia.
	3. Assistência de apoio comunitário em casa Voluntários, principalmente pessoas idosas atuantes na comunidade local, vão até sua casa para retirar o lixo, trocar lâmpadas queimadas e outras pequenas atividades rotineiras. * Não há custo para os usuários. No entanto, você precisa pagar 300 ienes para obter a caderneta de Apoio Comunitário.

## 5 介護予防・生活支援サービス事業

### (1) 介護予防・生活支援サービス事業を利用できる方（事業対象者）

介護予防・生活支援サービス事業の利用を希望される方は、要支援認定を受けていただくか、または基本チェックリストによる判定を受けていただく必要があります。

要介護・要支援認定の申請をされ、その結果が非該当だった方でも、別途基本チェックリストによる判定を受けていただくことができます。その結果、介護予防・生活支援サービス事業の対象者と判定された場合、このサービスを利用することができます。

#### ★基本チェックリストの記入

窓口は、お住いの地域を担当するいきいき支援センターまたはお住いの区の区役所福祉課・支所区民福祉課です。

窓口で、基本チェックリストの用紙をお渡ししますので、記載された質問について、ご本人の状態にあてはまる選択肢を選んで記入していただきます。

「基本チェックリスト」による判定は、当日に結果がわかります。

#### ◆窓口で必要なもの

- 65歳以上の方（第1号被保険者）  
介護保険被保険者証

### (2) 介護予防・生活支援サービス事業の内容

介護が必要な状態になることを予防し、自立した生活を目指した生活支援のサービスを受けられます。

家庭で利用するサービス	1. 予防専門型訪問サービス ホームヘルパーに居宅を訪問してもらい、生活機能の維持・向上を図るために、身体介護及び掃除・洗濯等の生活支援を受けていただくサービスです。
	2. 生活支援型訪問サービス 名古屋市が開催する介護や生活支援の技術を学ぶ研修を修了した方等に居宅を訪問してもらい、自立を目指した計画のもと、掃除・洗濯・調理等の生活支援を受けていただくサービスです。
	3. 地域支えあい型訪問サービス 地域の元気な高齢者を中心としたボランティアが自宅を訪問し、ゴミ出しや電球の交換等の日常のちょっとした困りごとに対する生活支援を受けていただくサービスです。 ※利用者負担はありません。 なお、地域支えあい手帳の交付にあたっては、実費300円が必要となります。

Serviços prestados em centro-dia	4. Assistência preventiva especializada em centro-dia Através deste serviço poderá fazer as refeições, tomar banho, praticar atividades físicas de coordenação motora em um centro-dia ou instituições similares.
	5. Pequena assistência em centro-dia Através deste serviço poderá praticar atividades físicas num centro-dia ou instituições similares através do “programa Iki-Iki Genki” para gestão de uma vida independente.
	6. Exercícios físicos em centro-dia Este serviço é oferecido nos centros-dia, casas de repouso para idosos, academias de ginástica e consiste em exercícios leves e ginástica que podem ser praticados em casa para prevenir quedas e manter a força muscular nas pernas e quadris.
Serviços de apoio nos cuidados básicos da vida	7. Entrega de refeições de apoio à autonomia Este é um serviço de entrega ao domicílio de uma marmita por dia para que possa levar uma vida independente e melhorar a nutrição alimentar. Além disso, no momento da entrega, o entregador confirma a segurança do usuário e notifica à autoridade correspondente se necessário.

◆ Limite de uso

Com exceção do serviço de assistência de apoio comunitário, todos os serviços têm um limite de uso.

O limite de uso para pessoas com necessidade de apoio de grau 1 ou 2, caso também utilizem os serviços de cuidados de longa duração, é o número total de unidades incluindo as unidades de uso do serviço de cuidados de longa duração.

Grau de necessidade de apoio 1/Público-alvo de programas	5.032 unidades por mês
Grau de necessidade de apoio 2	10.531 unidades por mês

日 帰 り で 通 う サ ー ビ ス	4. 予防専門型通所サービス デイサービスセンター等の施設で、食事・入浴などの介護や機能訓練を受けていただくサービスです。
	5. ミニデイ型通所サービス デイサービスセンター等の施設において、自立した生活を目指し、「いきいき元気プログラム」を活用した機能訓練等を受けていただくサービスです。
	6. 運動型通所サービス デイサービスセンターや介護老人保健施設、フィットネスクラブ等において、転倒防止や足腰の筋力保持のため、自宅でもできる軽い運動や体操等を行います。
サ ー ビ ス 支 援	7. 自立支援型配食サービス 自立した生活や栄養改善等のため、1日1食を限度として、居宅に弁当の配達を行います。また、配達時に安否確認を行い、必要な場合には関係機関等に連絡させていただきます。

◆利用限度額

各サービス（地域支えあい型を除く）には、利用できるサービスの限度があります。要支援1・2の方が、介護サービスもあわせて利用された場合は、介護サービス利用分も含めた合計単位で判断します。

要支援1・事業対象者	1か月あたり	5,032単位
要支援2	1か月あたり	10,531単位

## 6 Programas de prevenção de dependência nos cuidados gerais de longa duração

(1) Pessoas que podem utilizar os programas de prevenção de dependência nos cuidados gerais de longa duração

Todas as pessoas com 65 anos ou mais

Não há custo para os usuários.

No entanto, você deverá pagar materiais didáticos, pernoite e outras despesas necessárias.

Centro de Saúde	<p>1. Classes de Iki-Iki No centro de saúde de cada distrito estão abertas aulas e palestras sobre prevenção de dependência nos cuidados de longa duração, como aulas sobre prevenção de demência, coordenação motora, nutrição, higiene bucal, etc. 【Local de contato】 Centro de Saúde de cada distrito</p>
Salão de Bem-Estar (Fukushi-Kaikan)	<p>2. Aulas de prevenção de demência Nos salões de bem-estar dos distritos, além de oferecerem exercícios físicos para prevenir a demência, estão abertas onde poderá adquirir conhecimentos e atividades úteis para prevenir a demência. 【Local de contato】 Salão de Bem-estar de cada distrito</p>
Centro Comunitário	<p>3. Programa de promoção à longevidade dos idosos O programa é realizado em locais acessíveis, como centros comunitários, onde é possível fazer novos amigos por meio de grupos de lazer e hobbies. 【Local de contato】 Conselho de Assistência Social de cada distrito</p>
Universidade	<p>4. Faculdade Nagoya de Saúde Em coordenação com universidades, são realizados cursos divertidos de promoção da saúde com foco em evidências científicas para proporcionar uma oportunidade de melhorar a saúde. 【Local de contato】 Secretaria da Saúde e Bem-estar – Departamento de Promoção da Saúde TEL. 263-3126</p>
Lugares familiares	<p>5. Encontros informais de idosos Estes encontros são promovidos pelos moradores da comunidade local, para oferecer aos idosos um lugar familiar, acessível, alegre que permita uma melhor interação entre eles. 【Local de contato】 Conselho de Assistência Social de cada distrito</p>

## 6 一般介護予防事業

(1) 一般介護予防事業を利用できる方

65歳以上のすべての方

利用者負担はありません。ただし、教材費や宿泊費等の実費負担は別途必要です。

保健センター	<p>1. いきいき教室 各区の保健センター等において、認知症予防や運動機能、栄養、口腔等に関する介護予防教室や講演会等を開催しています。 【お問い合わせ先】各区の保健センター</p>
福祉会館	<p>2. 認知症予防教室 各区の福祉会館において、認知症予防のための運動を行うほか、認知症予防に役立つ知識や活動について学ぶ教室を開催しています。 【お問い合わせ先】各区の福祉会館</p>
コミュニティセンター	<p>3. 高齢者はつらつ長寿推進事業 コミュニティセンターなどの身近な場所において、レクリエーションや趣味の教室等を通じて仲間づくりのできるプログラムを行っています。 【お問い合わせ先】各区の社会福祉協議会</p>
大学	<p>4. なごや健康カレッジ 健康づくりのきっかけとなるよう、大学と連携して科学的根拠を重視した、楽しく続けられる健康づくり講座を開催しています。 【お問い合わせ先】健康福祉局 健康増進課 電話 263-3126</p>
身近な場所	<p>5. 高齢者サロン 高齢者の方が、身近な場所で気軽に集まり、楽しくふれあいを深めて交流できる場所です。地域の住民の方などが高齢者サロンを開催しています。 【お問い合わせ先】各区の社会福祉協議会</p>

## 7 Custos dos usuários, etc.

### (1) Custo dos usuários

Por regra geral, os usuários devem pagar 10% (20% ou 30% para aqueles com renda superiores a um determinado valor) do valor da prestação de serviço (remuneração dos cuidados de longa duração), mas com referência aos custos de elaboração de plano de serviços (care plan), não há custos a pagar. A porcentagem a pagar é determinada em função da renda do usuário e dos membros do mesmo agregado familiar com 65 anos ou mais. Contudo, as despesas com alimentação, residência (custos de internamento), cabelereiro e outras devem ser pagas a parte.

Porcentagem a pagar	Críerios (Quando se aplicar uma das seguintes situações ① e ②)
<b>30%</b>	① Quando o total da renda do interessado (*1) seja igual ou superior a 2,2 milhões de ienes ② Quando a soma da renda de pensões (*2) com o total de outras rendas (não incluindo a renda de pensões) dos membros da mesma família com 65 anos ou mais for: { Família composta por 1 pessoa: 3,4 milhões de ienes ou mais Família composta por 2 ou mais pessoas: 4,63 milhões de ienes ou mais
<b>20%</b>	① Quando o montante da renda do interessado (*1) seja igual ou superior a 1,6 milhões de ienes ② Quando a soma da pensão (*2) com o total de outras rendas (não incluindo as rendas das pensões) dos membros da mesma família com 65 anos ou mais for: { Família composta de 1 pessoa: 2,8 milhões de ienes ou mais Família composta de 2 ou mais pessoas: 3,46 milhões de ienes ou mais
<b>10%</b>	Pessoas que não se enquadram nos casos acima

• Independentemente da tabela acima, a porcentagem a pagar das pessoas com até 64 anos, as pessoas isentas de pagar o imposto residencial municipal e pessoas que recebem ajuda social é de 10%.

\*1 Total de outras rendas refere-se à renda total recebida (renda de negócios, renda salarial, rendas diversas, etc.), rendas provenientes de transferência de terrenos ou propriedades (após a dedução especial), rendas de dividendos de ações, renda de transferência de ações (antes da dedução dos prejuízos transportados) do ano compreendido de janeiro a dezembro do ano anterior. Considerando as reduções nas deduções das rendas salariais e nas deduções das pensões públicas decorrentes da revisão tributária de 2018, o montante será ajustado para o mesmo valor que seria se não tivesse tais reduções.

\*2 Na renda de pensões não estão incluídas as pensões por morte, pensões por invalidez e outras pensões isentas de impostos.

### (2) Serviço de cuidados de longa duração de custo alto

Quando os gastos totais dos usuários de uma mesma família ultrapassarem o limite mensal estabelecido, estes poderão pedir o reembolso do valor excedente como serviço de cuidados de longa duração de alto custo. No entanto, não poderão pedir o reembolso das despesas de compra de equipamentos de bem-estar e de reforma da casa, dos custos de residência (custo de internamento) em instituições, refeições e outras despesas.

< Valor máximo arcado pelos usuários >

(por mês)

Classificação de usuários	Valor máximo
Beneficiários de ajuda social, etc.	¥ 15.000 (individual)
Todos os membros da família são isentos do imposto residencial municipal	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beneficiário da pensão de bem-estar de idosos</li> <li>• Pessoa com renda de até 800 mil, incluindo a renda de pensões*1 e o total de outras rendas *2</li> </ul> ¥ 15.000 (individual)

## 7 利用者負担等

### (1) 利用者負担

原則としてかかった費用（介護報酬）の額の1割（一定以上の所得のある方は2割または3割）を負担します（サービス計画（ケアプラン）の作成費用については、利用者負担はありません）。負担割合は、本人や同一世帯の65歳以上の方の所得に応じて決まります。ただし、食費や居住費（滞在費）、理美容代などの日常生活に要する実費は別に負担します。

負担割合	基準（以下①②のいずれにも該当する場合）				
3割	①本人の合計所得金額（※1）が 220万円以上 ②同一世帯の65歳以上の方の年金収入（※2）と 合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が <table style="margin-left: 20px;"> <tr> <td>〔単身世帯</td> <td>340万円以上</td> </tr> <tr> <td>〔2人以上世帯</td> <td>463万円以上</td> </tr> </table>	〔単身世帯	340万円以上	〔2人以上世帯	463万円以上
〔単身世帯	340万円以上				
〔2人以上世帯	463万円以上				
2割	①本人の合計所得金額（※1）が 160万円以上 ②同一世帯の65歳以上の方の年金収入（※2）と 合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が <table style="margin-left: 20px;"> <tr> <td>〔単身世帯</td> <td>280万円以上</td> </tr> <tr> <td>〔2人以上世帯</td> <td>346万円以上</td> </tr> </table>	〔単身世帯	280万円以上	〔2人以上世帯	346万円以上
〔単身世帯	280万円以上				
〔2人以上世帯	346万円以上				
1割	上記以外の方				

・上記の表にかかわらず、64歳以下の方、市町村民税非課税の方や生活保護等を受けている方の負担割合は1割です。

※1 合計所得金額とは、前年の1月から12月までの1年間の総所得金額（事業所得、給与所得、雑所得など）、土地・建物等の譲渡所得金額（特別控除後）、上場株式等の配当所得金額、株式等の譲渡所得金額などの合計額（損失の繰越控除前）をいいます。なお、平成30年度税制改定に伴う給与所得控除、公的年金等控除の引き下げによる影響を考慮し、引き下げがなかった場合と同額に調整して計算します。

※2 年金収入には、遺族年金や障害年金などの非課税年金は含まれません。

### (2) 高額介護サービス費

同一世帯の利用者が支払った利用者負担の1か月あたりの合計が一定の上限額を超えるときは、申請により高額介護サービス費としてその超えた分が支給されます。ただし、福祉用具の購入や住宅改修にかかる負担、施設における居住費（滞在費）や食費などは、高額介護サービス費の対象となりません。

＜利用者負担の上限＞

（1ヶ月あたり）

利用者負担段階区分		上限額
生活保護の受給者など		15,000円（個人）
世帯全員が市町村民税非課税	・高齢福祉年金受給者 ・年金収入 <sup>※1</sup> と合計所得金額 <sup>※2</sup> の合計が80万円以下の方	15,000円（個人）

Todos os membros da família são isentos do imposto residencial municipal	¥ 24.600
Renda tributável inferior a 3,8 milhões de ienes	¥ 44.400
Renda tributável de 3,8 milhões a menos de 6,9 milhões de ienes	¥ 93.000
Renda tributável igual ou superior a 6,9 milhões de ienes	¥ 140.100

\*1 Na renda de pensões não estão incluídas as pensões por morte, pensões por invalidez e outras pensões isentas de impostos.

\*2 Sobre “Total de outras rendas”, consulte a página 13.

### (3) Custo dos serviços de cuidados de longa duração somado às despesas médicas elevadas

Se na família, além dos “serviços de cuidados de longa duração de alto custo”, houver tratamento médico coberto por um seguro (Seguro Nacional de Saúde, Seguro de Saúde de Assalariados, Sistema de Assistência Médica para Terceira Idade) e o valor de ambos no período de um ano (de agosto a julho do ano seguinte) seja, de 501 ienes ou mais, depois de subtrair o valor máximo arcado pela família, será reembolsada a parcela que excede o valor limite e coberta pelo seguro de cuidados de longa duração como “serviço de cuidados de longa duração de alto custo”.

A parcela coberta pelo seguro de saúde é reembolsada pela seguradora como “custo de tratamento médico combinado com custo de cuidados de longa duração de alto custo”.

### (4) Custos de residência e refeições arcados pelos usuários

Sobre o custos de residência (custo de internamento) e refeições das instituições do seguro de cuidados de longa duração e dos serviços de internação por curto período de tempo, são estabelecidos níveis de custo dos usuários em função da renda do interessado e da situação tributária da família (se o cônjuge residir separadamente em outra família, esta situação tributária também é considerada), com limitações para cada nível.

Além disso, quanto à aplicação do valor máximo, como requisito patrimonial, os depósitos em contas e poupanças devem ser inferiores a determinado valor.

#### <Requisitos de aplicação e níveis de custo dos usuários separados por cada nível> (Por dia)

Nível de custo dos usuários		Saldo de contas, poupanças, etc. (*2) (saldo do casal)	Custo de residência (em ienes)				Custo de refeição (em ienes)	
			Quarto individual com área de estar compartilhada	Quarto individual separado com divisórias com área de estar compartilhada com vão entre o teto e o quarto	Quarto individual convencional sem área de estar	Quarto compartilhado	Instituição de internamento de curto período de tempo	Instituição
1º. Nível	Beneficiário de ajuda social, etc.	Sem requisitos						
	Beneficiário da pensão de bem-estar de idosos de família onde todos os membros estão isentos do imposto residencial municipal	10 milhões ou menos (20 milhões)	880	550	550 (380)	0	300	300
2º. Nível	Renda de pensões (*1) do interessado de 800 mil ienes ou menos de família onde todos os membros estão isentos do imposto residencial municipal	6,5 milhões ou menos (16,5 milhões)	880	550	550 (480)	430	600	390

世帯全員が市町村民税非課税	24,600円
課税所得380万円未満	44,400円
課税所得380万円以上690万円未満	93,000円
課税所得690万円以上	140,100円

※1 年金収入には、遺族年金や障害年金などの非課税年金は含まれません。

※2 「合計所得金額」については、13ページを参照。

### (3) 高額医療合算介護サービス費

「高額介護サービス費」に加え、各医療保険（国民健康保険、被用者保険、後期高齢者医療制度）における世帯内で、1年間（毎年8月から翌年7月）の医療保険と介護保険の利用者負担額を合算した額から、世帯の負担限度額を差し引いた額が501円以上となる場合、この限度額を超えた分の内、介護保険にかかる部分を、「高額医療合算介護サービス費」として支給します。

なお、医療保険にかかる部分については、「高額介護合算療養費」として医療保険者より支給されます。

### (4) 居住費・食費の利用者負担

介護保険施設および短期入所サービスの居住費（滞在費）・食費については、本人の所得や世帯の課税状況（別世帯に配偶者がいる場合は、その課税状況も勘案します。）によって利用者負担段階が設けられ、その段階ごとに限度が決められます。

なお、限度額の適用にあたっては、資産要件として、預貯金等が一定額以下であることが必要です。

#### <利用者負担段階別の適用要件と利用者負担段階> (1日あたり)

利用者負担段階		預貯金額等(※2) (夫婦の場合)	居住費(円)				食費(円)	
			ユニット型個室	ユニット型 個室的多床室	従来型 個室	多床室	短期入所	施設
第1段階	生活保護等受給者	要件なし	880	550	550 (380)	0	300	300
	世帯全員が市町村民税非課税の老齢福祉年金受給者	1,000万円以下 (2,000万円)						
第2段階	世帯全員が市町村民税非課税かつ本人年金収入等(※1)が年間80万円以下	650万円以下 (1,650万円)	880	550	550 (480)	430	600	390

3º. Nível (1)	Renda de pensões (*1) do interessado de 800 mil até 1,2 milhões de ienes de família onde todos os membros estão isentos do imposto residencial municipal	5,5 milhões ou menos (15,5 milhões)	1.370	1.370	1.370 (880)	430	1.000	650
3º. Nível (2)	Renda de pensões (*1) de mais de 1,2 milhão de família onde todos os membros estão isentos do imposto residencial municipal	500 mil ou menos (15 milhões)					1.300	1.360

\* 1 Indica o total de outras rendas (exclui a renda de pensões), total de renda de pensões tributáveis e o total de renda de pensões não-tributadas. Sobre o “total de outras rendas”, consulte a página 13.

\*2 Para os segurados do tipo 2, o saldo na conta e poupanças é de 10 milhões de ienes.

\*\* Os valores entre parênteses no custo de residência é o valor quando se utiliza uma instituição de cuidados geriátricos ou de assistência nos cuidados básicos da vida internado em lares de idosos por curto período tempo.

#### (5) Subvenção dos custos de residência em lares coletivos (Group Home) para idosos com demência

O custo de residência (aluguel e gastos de água, luz e gás) de idosos com demência que utilizam lares coletivos e satisfazem determinados requisitos (saldos em contas e poupança inferiores ao valor definido (\*1) e que cumpram (\*2) os requisitos abaixo), é subvencionado.

Requisitos de Renda	Valor da Subvenção
Pessoas de famílias isentas de imposto residencial municipal (*3) com renda de até 800 mil ienes, somando a renda de pensões do interessado do ano anterior (pensão por morte, pensão por invalidez e outras pensões isentas de imposto) com o total de outras rendas (excluindo a renda de pensões)(*4)	¥ 20.000/Mês (máximo)
Pessoas de famílias isentas de imposto residencial municipal (*3) com renda superior a 800 mil ienes, somando a renda de pensões do interessado do ano anterior (pensão por morte, pensão por invalidez e outras pensões isentas de imposto) com o total de outras rendas (excluindo a renda de pensões)(*4)	¥ 10.000/Mês (máximo)

(\*1) Individual: 10 milhões de ienes / Casal: 20 milhões de ienes.

(\*2) Exclui os beneficiários da ajuda social e os beneficiários do benefício de apoio aos cidadãos japoneses que permanecem na China.

(\*3) Se o cônjuge residir separadamente em outra família, este cônjuge também é incluído para a determinação do cálculo.

(\*4) Sobre “Total de outras rendas”, consulte a página 13.

#### (6) Redução ou isenção dos custos dos usuários

Pessoas que tenham dificuldades em pagar os custos de utilização por sofrer danos significativos na casa devido a um desastre natural ou se o chefe da casa estiver hospitalizado por um longo período de tempo, podem solicitar a redução ou isenção de pagá-los.

Neste caso, consulte o Departamento de Assistência Social da prefeitura do distrito onde reside ou o Departamento de Assistência Social de uma de nossas sucursais.

第3段階①	世帯全員が市町村民税非課税かつ本人年金収入等(※1)が年間80万円超120万円以下	550万円以下 (1,550万円)	1,370	1,370	1,370 (880)	430	1,000	650
第3段階②	世帯全員が市町村民税非課税かつ本人年金収入等(※1)が年間120万円超	500万円以下 (1,500万円)					1,300	1,360

※1 合計所得金額(年金収入に係る所得分を除く)と課税年金収入額と非課税年金収入額の合計を指します。なお、「合計所得金額」については、13ページを参照。

※2 第2号被保険者の預貯金額等の基準は、1,000万円です。

\* 居住費の( )内の金額は、介護老人福祉施設または短期入所生活介護を利用した場合の金額です。

#### (5) 認知症高齢者グループホーム居住費助成

認知症高齢者グループホームを利用する一定の要件等を満たす方(預貯金等が一定額(※1)以下であり以下の要件に該当する方(※2))に対して、居住費(家賃・光熱水費)を助成します。

所得要件	助成額
市町村民税非課税世帯(※3)で、本人の前年の年金収入(遺族年金・障害年金等の非課税年金を含む)と合計所得金額(年金収入に係る所得分を除く)(※4)の合計が80万円以下の方	20,000円/月(上限)
市町村民税非課税世帯(※3)で、本人の前年の年金収入(遺族年金・障害年金等の非課税年金を含む)と合計所得金額(年金収入に係る所得分を除く)(※4)の合計が80万円を超える方	10,000円/月(上限)

(※1) 単身で1,000万円、夫婦で2,000万円です。

(※2) 生活保護受給者、中国残留邦人等支援給付受給者は除きます。

(※3) 別世帯に配偶者がいる場合は、その配偶者も判定に含みます。

(※4) 「合計所得金額」については、13ページを参照。

#### (6) 利用者負担の減免

災害により住宅などに著しい損害を受けたことや、生計を支えている方が長期間入院したことなどにより、利用者負担の支払いにお困りの方は、申請により利用者負担が減免されることがあります。

お住まいの区の区役所福祉課または支所区民福祉課にご相談ください。

**Locais para Consultas e Informações sobre o Sistema de Seguro de Cuidados de Longa Duração**

NOME	TELEFONE	FAX
Prefeitura do distrito de Chikusa	7 5 3 - 1 8 4 8	7 5 1 - 3 1 2 0
Prefeitura do distrito de Higashi	9 3 4 - 1 1 9 5	9 3 6 - 4 3 0 3
Prefeitura do distrito de Kita	9 1 7 - 6 5 2 3	9 1 4 - 2 1 0 0
Prefeitura do distrito de Kusunoki	9 0 1 - 2 2 6 9	9 0 1 - 2 2 7 1
Prefeitura do distrito de Nishi	5 2 3 - 4 5 1 9	5 2 1 - 0 0 6 7
Sucursal de Yamada	5 0 1 - 4 9 7 5	5 0 4 - 7 4 0 9
Prefeitura do distrito de Nakamura	4 3 3 - 2 9 0 6	4 3 3 - 2 0 7 4
Prefeitura do distrito de Naka	2 6 5 - 2 3 2 4	2 4 1 - 6 9 8 6
Prefeitura do distrito de Showa	7 3 5 - 3 9 1 4	7 3 1 - 8 9 0 0
Prefeitura do distrito de Mizuho	8 5 2 - 9 3 9 6	8 5 1 - 1 3 5 0
Prefeitura do distrito de Atsuta	6 8 3 - 9 4 0 4	6 8 2 - 0 3 4 6
Prefeitura do distrito de Nakagawa	3 6 3 - 4 3 2 7	3 5 2 - 7 8 2 4
Sucursal de Tomida	3 0 1 - 8 3 7 6	3 0 1 - 8 6 6 1
Prefeitura do distrito de Minato	6 5 4 - 9 7 1 5	6 5 1 - 1 1 9 0
Sucursal de Nanyo	3 0 1 - 8 3 4 5	3 0 1 - 8 4 1 1
Prefeitura do distrito de Minami	8 2 3 - 9 4 1 5	8 1 1 - 6 3 6 6
Prefeitura do distrito de Moriyama	7 9 6 - 4 6 0 3	7 9 3 - 1 4 5 1
Sucursal de Shidami	7 3 6 - 2 1 9 2	7 3 6 - 4 6 7 0
Prefeitura do distrito de Midori	6 2 5 - 3 9 6 4	6 2 1 - 6 8 4 1
Sucursal de Tokushige	8 7 5 - 2 2 0 7	8 7 5 - 2 2 1 5
Prefeitura do distrito de Meito	7 7 8 - 3 0 9 7	7 7 4 - 2 7 8 1
Prefeitura do distrito de Tenpaku	8 0 7 - 3 8 9 7	8 0 2 - 9 7 2 6

**Para informações sobre os cuidados de longa duração, acesse o site da cidade de Nagoya "NAGOYA Kaigo Net"**

O site oferece diversas informações sobre o Seguro de Cuidados de Longa Duração da Cidade de Nagoya, explicações do sistema, busca de instituições que prestam serviços de cuidados de longa duração, etc. Não deixe de conferir o site.

<https://www.kaigo-wel.city.nagoya.jp/view/kaigo/top>

Publicação: Seção de Seguro de Cuidados de Longa Duração do Departamento de Assistência Social de Idosos da Repartição de Saúde e Bem-Estar da Cidade de Nagoya  
TEL 972-2591 FAX 972-4147

Este folheto foi elaborado com base em informações atualizadas em agosto de 2024. O conteúdo pode sofrer alterações devido à publicação de portarias governamentais, etc. Utilizamos papel reciclado contendo pasta de papel usado para imprimir este folheto.